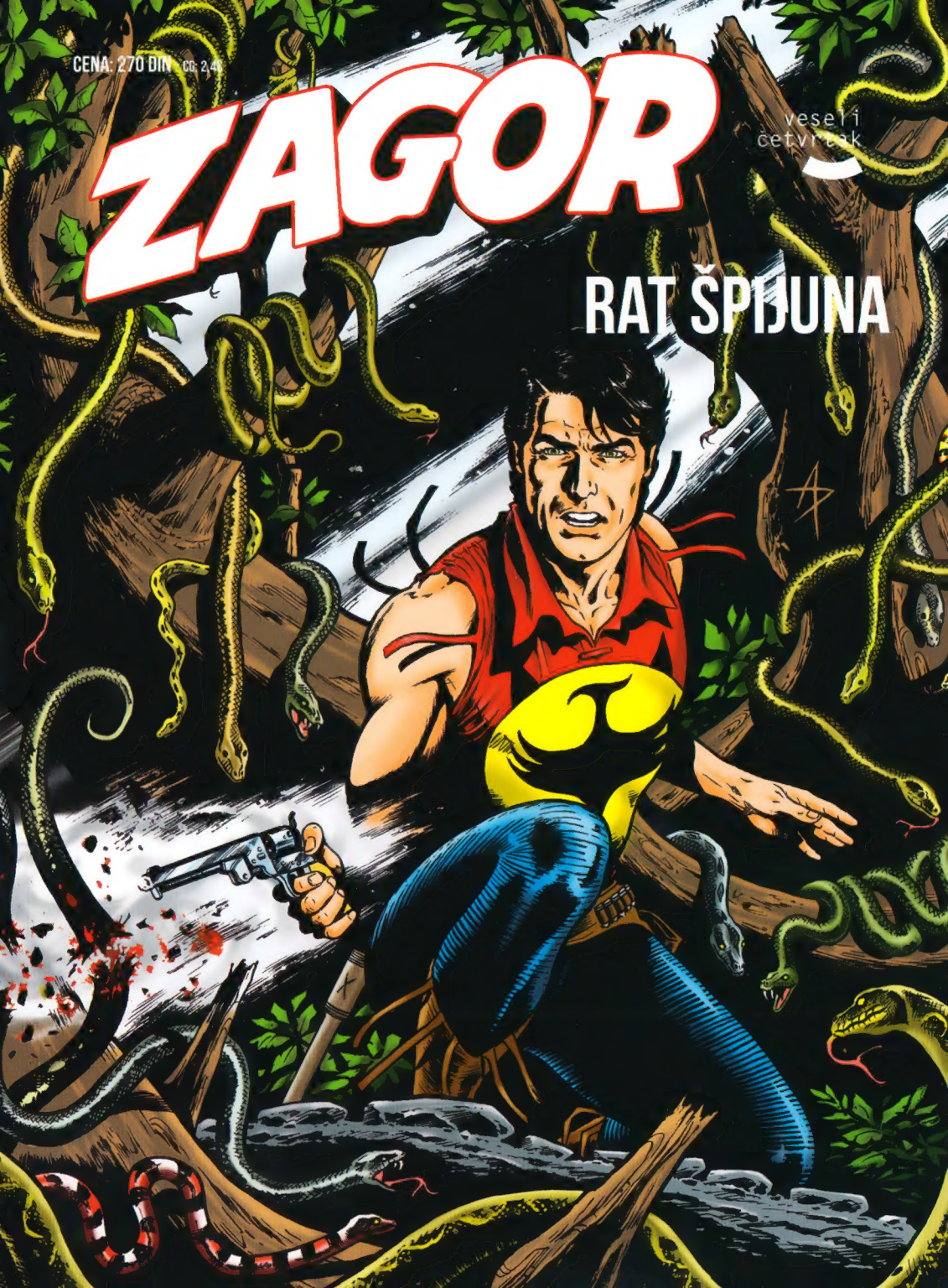


CENA: 270 DIN CO: 244

ZAGOR

veseli
četvrtak

RAT ŠPIJUNA



ZAGOR

#161 – RAT ŠPIJUNA

mesečno izdanje

4. 6. 2020.

autori lika: **Gvido NOLITA**

Galijeno FERI

naslovna strana: **Alesandro PIČINELI**

tekst: **Ludi MINJAKO**

crtež: **Valter VENTURI**

glavni urednik: **Dušan MLADENović**

prevod: **Marija ĐORĐEVIĆ**

lektura: **Emina IGNJATOVIĆ**

redakcija: **Aleksandar MIČIĆ,**

Igor MALOVIĆ

layout edicije: **Vuk POPADIĆ**


izdavač: Veseli četvrtak, Beograd


e-mail: redakcija@veselicetvrtak.com

štampa: SD PRESS D. O. O.

distribucija: BEOKOLP D. O. O.

 facebook.com/veselicetvrtak

 twitter.com/veseli_cetvrtak

 instagram.com/veselicetvrtak

broj originala: **629 – ZENITH GIGANTE 680**

naslov originala: **Guerra di spie**

ZAGOR – izdanje prema ugovoru sa
SERGIO BONELLI EDITORE.

Copyright © 2020 Sergio Bonelli Editore.

Licensed through Panini SpA.

Godina izdanja 2020.

CIP Katalogizacija u publikaciji,

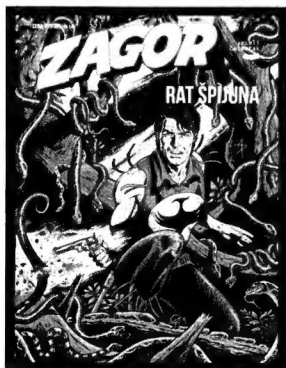
Narodna biblioteka Srbije

ISBN 978-86-87609-03-7

COBISS.SR-ID 146118668



veseli
četvrtak



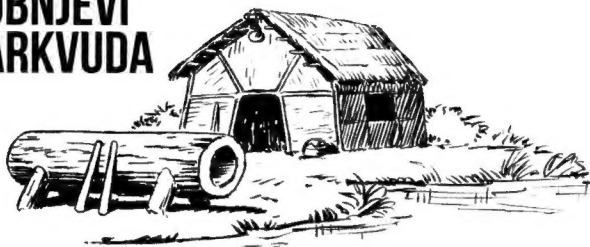
SERGIO
BONELLI
EDITORE



ZAGOR

**RAT
ŠPIJUNA**

BUBNJEVI DARKVUDA



veseli
četvrtak



Još otkako smo prošle godine u okviru *Odabranih priča* objavili integralno izdanje „Smirnofove tvrđave“, postavlja se pitanje zašto smo odlučili da se držimo pogrešne italijanske transkripcije ruskog prezimena Smirnov. Stvar je prosta i nema veze sa reklamiranjem čuvene marke alkoholnog pića: imena svih kulturnih protagonista ili antagonista s kojima smo se upoznali zahvaljujući legendarnoj Dnevnikovoj *Zlatnoj seriji* u našim prevodima ostavljamo upravo onakvim kakva su bila tada, u znak poštovanja prema tradiciji i bezbrižnom jugoslovenskom detinjstvu. Tako Tiger Džek nije postao Tajger Džek, profesor Veribad nije postao profesor Veribed, Čovek-munja nije postao Tandermen, Plavuša nije postala Blondi, pa ni Smirnof nije postao Smirnov. Iako smo u nekim slučajevima pod zastavom zdravog razuma ipak morali da odstupimo od ove politike (Patrik je kod Dnevnika bio Vilding, ali kod nas je ipak postao Vajlding, tako je moralo biti), neke Drine jednostavno ne treba ispravljati. Čak je i pravopisna logika domaćih lingvističkih stručnjaka na našoj strani – pojmovima i imenima koji su se odomaćili u našem jeziku opraštamo to što ih decenijama pogrešno izgovaramo i prigrlicemo ih takve kakvi su, nesavršene. Elvise Prislija i Dejvida Bouvija zauvek ćemo pamtit po njihovim sjajnim pesmama, ali i po tome što se njih dvojica uvek navode kao par ekelans primeri ovog pravila (ni jednom ni drugom prezimena nisu ispravno transkribovana).

To nas dovodi do sledeće zanimljivosti,

zbog koje vam ipak predlažemo da najpre pročitate epizodu, pa da se vratite na ovaj deo teksta. Pročitati? Vratili se? Sigurno? U redu, verovaćemo vam. Dakle, dvojica nezaboravnih sporednih junaka iz „Smirnofove tvrđave“, kao što je i bilo očekivano, vraćaju nam se u nastavku priče, četrdeset godina kasnije. Podsećamo, najpre su se predstavljali kao gospoda Smit i Džouns, da bi ubrzo zatim u poverenju Zagoru i Čiku otkrili da su oni zapravo Vilhelm Rafenburger, veliki vojvoda od Badenlandije (kakvo ime!), i vikont Rudolf, visoki činovnik na dvoru istoimene centralnoevropske državnice (he-he, da, sigurno). Ako ste poslušali naš savet i na ove redove ste se vratili tek po čitanju cele sveske, onda znate da su njih dvojica ovoga puta otkrili svoju pravu nacionalnost, ali i svoja prava imena: Popov i Popof. I tako smo stigli do najzabavnijeg dela priče: scenarista Minjako se vešto i u duhu stripa poigrao tradicijom pogrešne transkripcije, a istovremeno napravio omaž nezaboravnom smotanom policijskom tandemu iz serijala o Tintinu, čija se prezimena slično pišu, a još sličnije izgovaraju – Diponu i Diponu, tj. Tomsonu i Tompsonu, u zavisnosti od toga koji prevod ste čitali (u originalu su *Dupond et Dupont*). Nakon što je u prošlom broju Minjako omažirao Frenka Milera, a u ovom Erzea, koga li možemo očekivati u idućem broju, Acu Seltika?

Šalu na stranu (da li?), nadamo se da ste uživali u drugom delu priče i da s podjednakim nestrpljenjem kao mi očekujete finale idućeg meseca.

Do čitanja...

RAT ŠPIJUNA

NAPISAO: MINJAKO

NACRTAO: VENTURI

PROŠLO JE NEKOLIKO GODINA OTKAKO SE ZLI VOJVODA SMIRNOF ZAKLEO DA ĆE SE OSVETITI ZAGORU, KOJI JE UNIŠTILO NJEGOVO SKROVIŠTE NA KANADSKOJ TERITORIJI. ODMAH NAKON TIH DOGAĐAJA, DUH SA SEKIROM SE VRATIO DA OSLOBODI SEKVINE OD DESPOTA, ALI NALAZI NJEGOV LEŠ MEĐU RUŠEVINAMA TVRĐAVE IZ KOJE JE UPRAVLJAO TOM TERITORIJOM. MEĐUTIM, SADA GROF OD LAPALETA, LOPOV SA STILOM, STARI PRIJATELJ KRALJA DARKVUDA, STIŽE U KOLIBU NAŠEG JUNAKA, DONOSEĆI UZNEMIRUJUĆU VEST: SMIRNOF JE ŽIV, PREDSTAVLJA SE KAO NORMIS I SMISLIO JE DIJABOLIČNI PLAN KAKO BI IZAZVAO RAT IZMEĐU BRITANSKE I RUSKE IMPERIJE. VOJVODINI PLAĆENICI, PRATEĆI GROFA OD LAPALETA, STIGLI SU U MOČVARU MO-HI-LA, GDE IH JE ZAGOR PRESREO...

































NEPRIRODNA TIŠINA ZAVLADALA
JE DARKVUDSKOM MOČVAROM...



NA NEKOLIKO DUGIH TRENUTAKA, HILJADE
ZVUKOVA IZ ŠUME JE UTIHNULO...



STRAH IZAZVAN OVIM
NEOBIČNIM ODSUSTVOM
ZVUKOVA U MRAKU JE
BIVAO JOŠ VEĆI.



A ZATIM SE KONCERT
PRIRODE NASTAVIO.

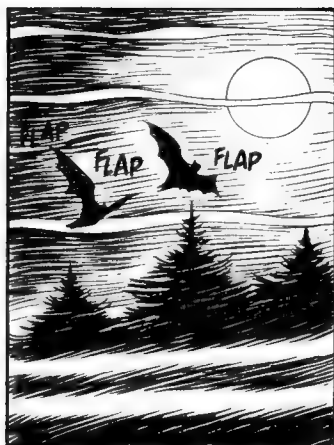


ŠTA... ŠTA
ĆEMO DA RADIMO,
GOSPODINE PUKOV-
NIČE? DA SE
VRATIMO?

NE LUPAJ GLU-
POSTI, ŠMITE! SIGUR-
NO NEĆEMO DOZVO-
LITI DA NAS UPLAŠI
JEDAN DIMLJAK!























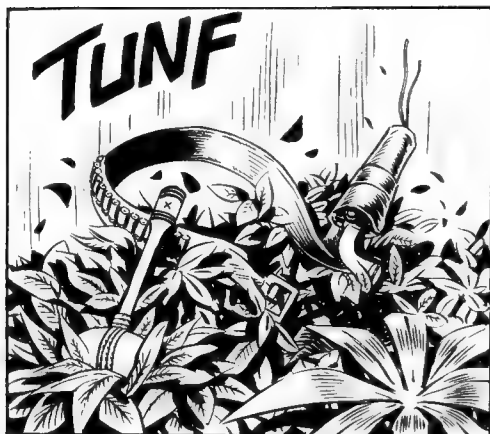














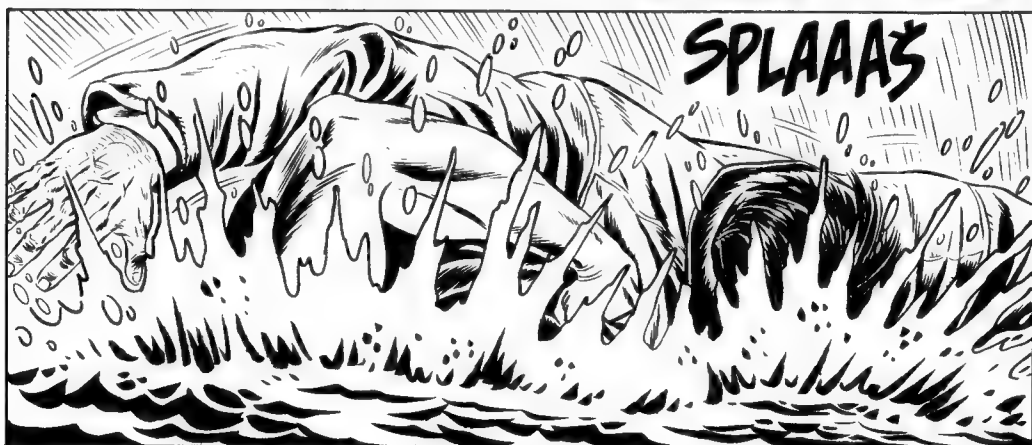


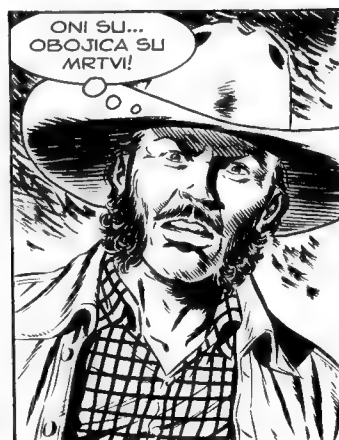
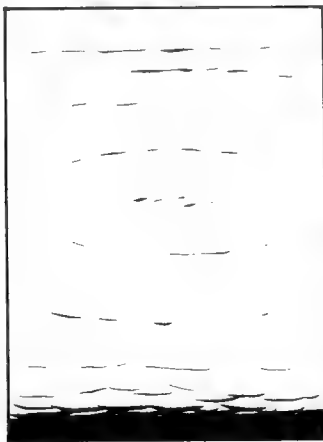
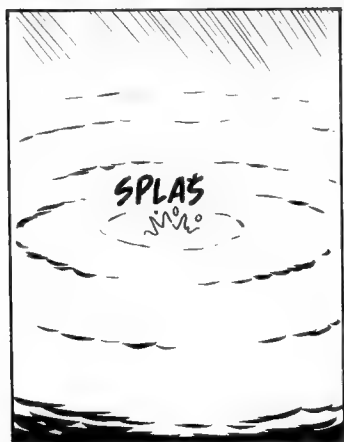




















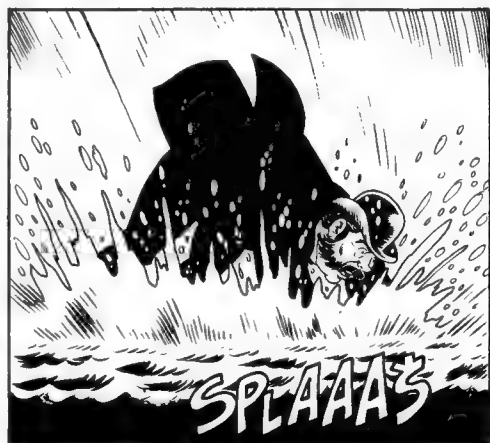
























NEKOLIKO DANA KASNIJE
NA JEZERU MIČIGEN...











TI NE GOVORIŠ ISTINU,
BLEDOLIKI, IZA TEBE VIDIM PO-
KRIVACE, USOLJENO MESO
I VATRENU VODU!

HMM! TA
ROBA JE ZA NAS
I ZA NAŠE KLI-
JENTE!

ONI NAM
PLAĆAJU TIM
ZELENIM PA-
PIRIMA.



PIH! LOVCI MA-
NAMEJI NE RAZUMEJU
ZAŠTO MENJATE MESO
I OSTALE STVARI ZA
LISTOVE PA-
PIRA...



IPAK, VI BLEDOLIKI ĆETE TRAMPITI
SVOJU ROBU AKO ŽELITE DA ZADRŽITE
SKALPOVE NA GLAVAMA!

GULP!

TUMP



OVO JE PRAVI TRENU-
TAK DA SE UMEŠA DUH
SA SEKIROM.

ČEKAJ,
ZAGORE! TO
PREPUŠTI
MENI!



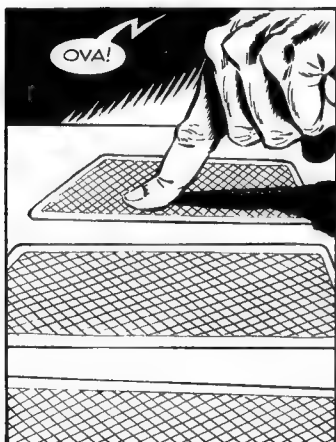
?

GROFE
OD LAPALETA,
DA LI BI BIO TO-
LIKO LJUBAZAN
DA MI POZAJ-
MIŠ SVOJ
ŠEŠIR?

VOILÀ!

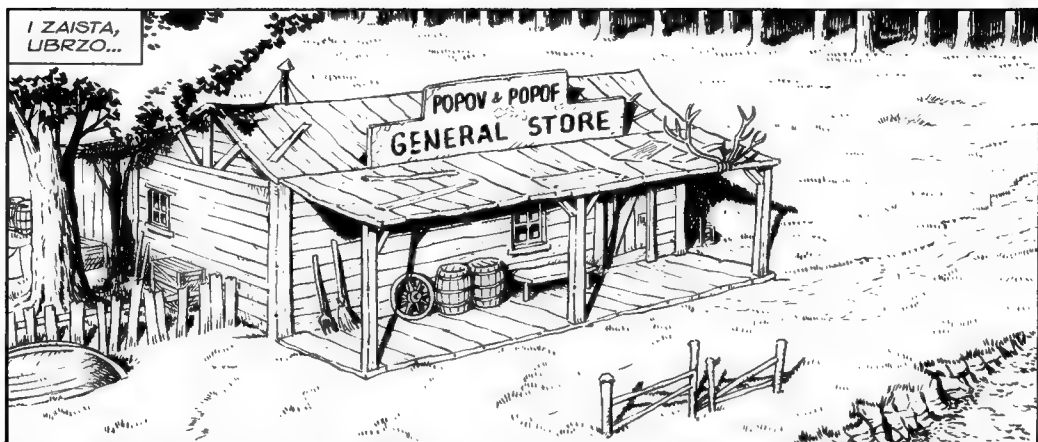












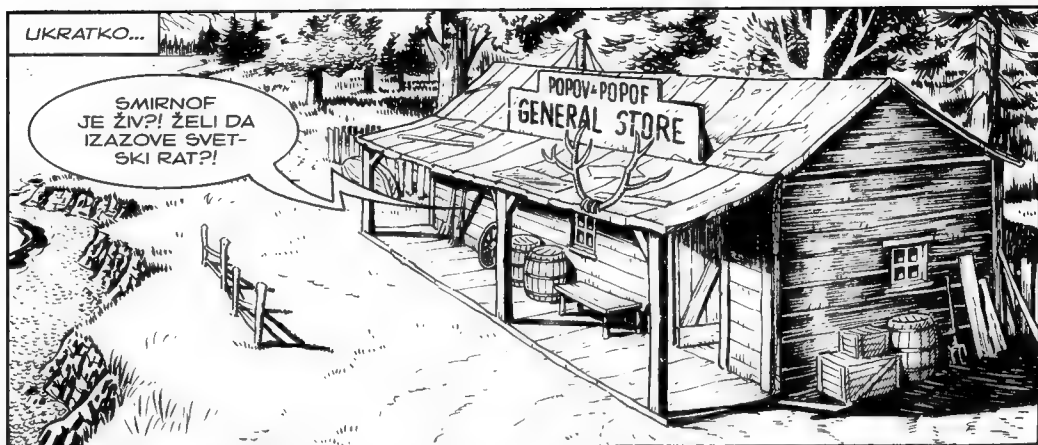








UKRATKO...



SMIRNOF
JE ŽIV! ŽELI DA
IZAZOVE SVET-
SKI RAT?!



TAJ ČOVEK JE
LUD!

A JA BIH DODAO:
TAJ ČOVEK JE NE-
URAVNOTEŽEN!



U TOME
SE SLAŽEMO,
GOSPODO... JA
ČU POKUŠATI DA
SPREČIM ATEN-
TAT U KA-
NADI...



...ALI DA BIH ZA-
USTAVIO SMIRNOFO-
VE SAUČESNIKE U OSTAT-
KU SVETA, POTREBNA MI
JE VAŠA POMOĆ, I PO-
MOĆ VAŠE TAJ-
NE SLUŽBE!

HMM...
BOJIM SE
DA TO NEĆE
BITI LAKO!

DODAO
BIH: BIĆE
TEŠKO!









„U STVARI, BIO JE VODA GRUPE FANATIKA KOJA JE ŽELELA DA UKINE AMERIČKU NEZAVISNOST I DA SJEDINJENE DRŽAVE PONOVO PADNU POD DOMINACIJU BRITANSKE KRUNE!“



HARIMAN JE BIO AMERIČKI
TAJNI AGENT KOJI JE ISTRAŽIVAO
OVU ZAVERU... VORIK JE VERO-
VAO DA GA JE UBIO.



„SVE MI JE ISPRIČAO NAKON ŠTO
SAM IZVADIO METAK IZ NJEGOVE LEVE
KLJUČNE KOSTI, MALO IZNAD SRCA.“



„I TAKO, ČIKO I JA SMO VODILI TAJNI RAT ZA AME-
RIČKU NEZAVISNOST, PROTIV BRITANSKIH CRVENIH
BLUZA I NJIHOVIH SAVEZNIKA IROKEZA...“







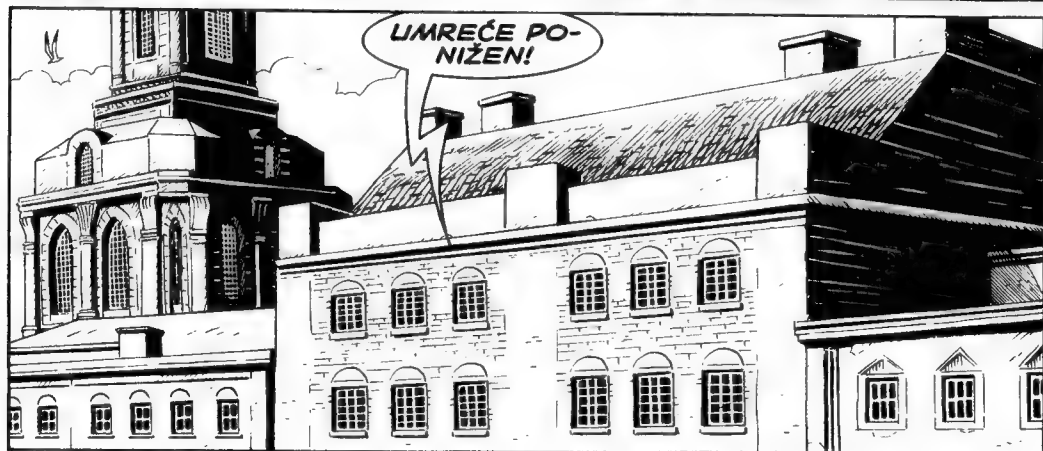




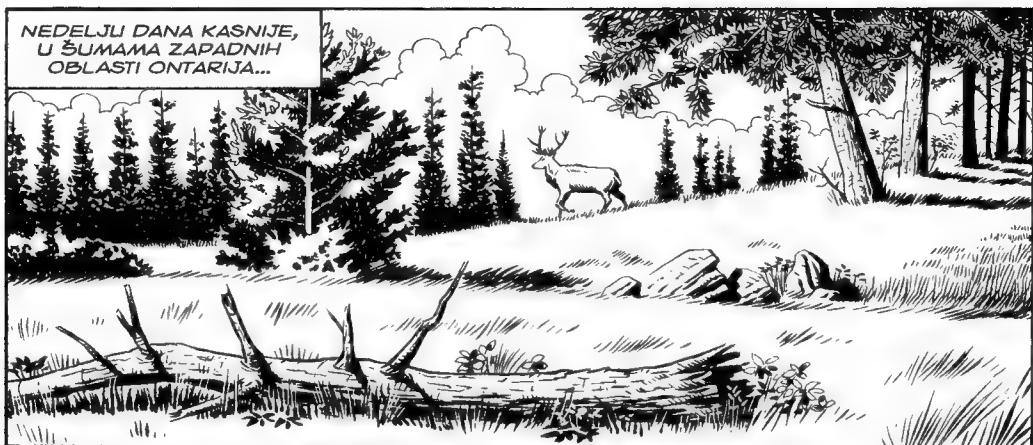


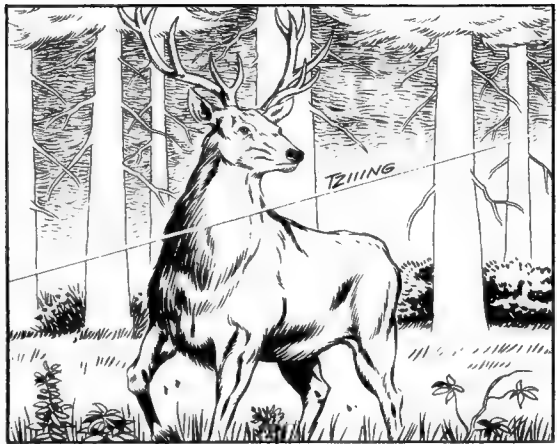
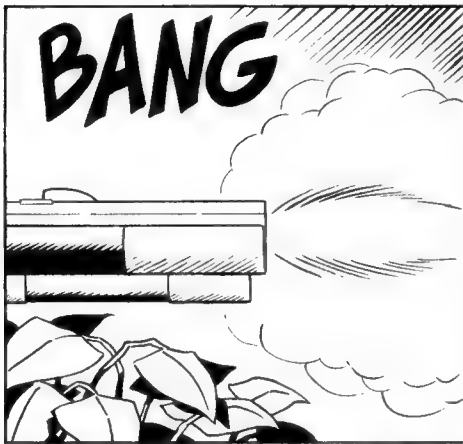






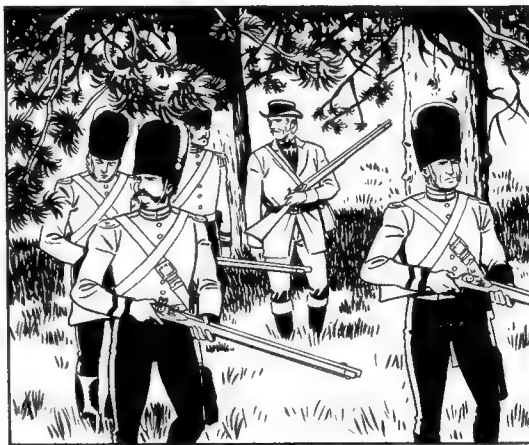
NEDELJU DANA KASNIJE,
U ŠUMAMA ZAPADNIH
OBLASTI ONTARIJA...

















U SLEDEĆEM
BROJU:

**UBIJTE LORDA
MALKOLMA!**

Od idućeg ČETVRTKA na kioscima!

Naslovi trenutno u prodaji
na svim kioscima:



Dilan Dog Planeta mrtvih 5
Pozdrav iz Andeda



Marti Misterija 53
Povratak na Longitudu



Zagor Odabrane priče 51
Plavokosa opasnost



**Dilan Dog
Super book 53**



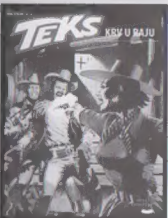
Dilan Dog 160
Grafički horor roman



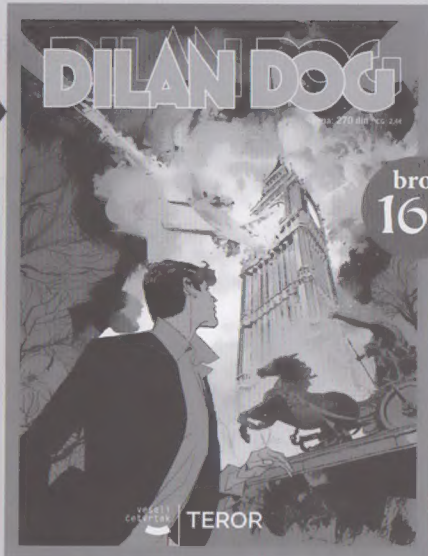
Mister No 76
Ajavaska



Teks 68
Krv u raju



Zlatna serija 21
Crno kao noć, crveno kao krv



broj
161

Dragi čitaoci,

Nemojte paničiti u slučaju da ste propustili neku epizodu omiljenog serijala! Sva dostupna izdanja Veselog četvrtka možete još uvek naručiti preko **KLUBA ČITALACA** (mejl: klubcitalaca@veselicetvrtak.com, telefon: 011/2710-488), ili preko sajta **www.trafika.online**, a naše stripove možete pronaći i u maloprodajnim objektima

TRAFIKA

- u Beogradu:** Sarajevska 29 • Bulevar despota Stefana 74 • Bulevar despota Stefana 93 • Bulevar kralja Aleksandra 199a • na Banjici, Crnotravska 7-9 • Kneza Višeslava 31 • Dimitrija Tucovića 119 • Zdravka Čelara 12 • Resavska 35 • Hadži Milentijeva 13 • Francuska 35 • Šumadijski trg 1
- na Novom Beogradu:** u 23. bloku, Milutina Milankovića 34 • u bloku 70a, Omladinskih brigada 65, lokal 10 • u 44. bloku, Gandijeva 148a, lokal 32 • u 61. bloku, Dr Ivana Ribara 91v • Vladimira Popovića 38-40
- u Zemunu:** Aleksandra Dubčeka 2 • Kosovska 1
- u Novom Sadu:** Sutjeska 2 (Spens)
- u Šapcu:** Masarikova 5
- u Kragujevcu:** Kralja Petra Prvog 32
- u Kuli:** Veljka Vlahovića 2,

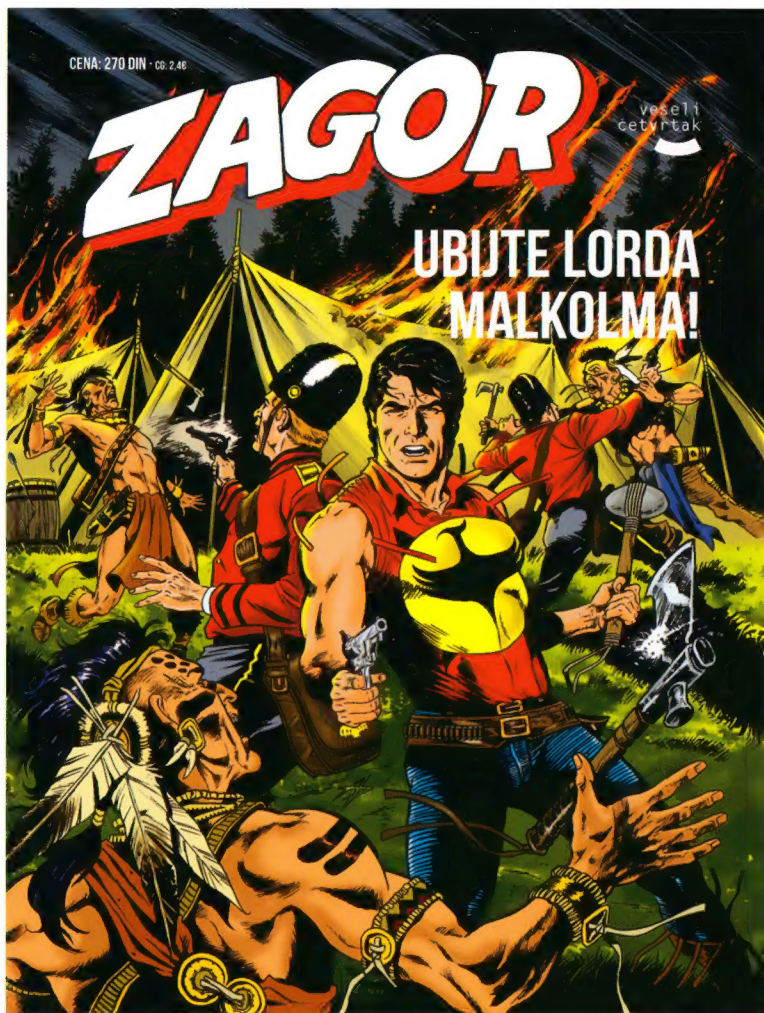
u striparnici **ALAN FORD**

- na Novom Beogradu:** u 24. bloku, Bulevar Arsenija Čarnojevića 85b,
- u striparnici **DARKWOOD**
- u Beogradu:** Lomina ulica broj 5,
- u striparnici **ČAROBNA KNJIGA**
- u Beogradu:** Dečanska 5 / Makedonska 30, Eurocentar, lokal 15,
- u knjižari **BULEVAR BOOKS**
- u Novom Sadu:** Bulevar Mihajla Pupina 6,
- u striparnici **JUŽNI DARKWOOD**
- u Nišu:** Generala Milojka Lešjanina 1.

BR. 162

9 788687 609037

0210 1613



veseli
četvrtak



OD IDUĆEG MESECA
NA KIOSCIMA

SERGIO
EDITORE